

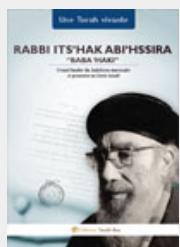


Traité 'Houlin

Michna 5 - Chapitre 5

יּוֹם אָקָד בַּאֲמֹר בָּאֹתוֹ וְאֶת בֶּןוֹ,
הַיּוֹם הַוְּלֵר אָמַר בְּלִילָה.
אֶת זֶה דָּבָר שְׁמַעַן בֶּן זֹמָא:
בַּאֲמֹר בְּמַעַשָּׂה בְּרִאָשִׁית (בראשית א, ה):
"יּוֹם אָקָד",
וּבַאֲמֹר בָּאֹתוֹ וְאֶת בֶּןוֹ (ויקרא כב, כח):
"יּוֹם אָקָד";
מִה "יּוֹם אָקָד" בַּאֲמֹר בְּמַעַשָּׂה בְּרִאָשִׁית,
הַיּוֹם הַוְּלֵר אָמַר בְּלִילָה,
אֶת "יּוֹם אָקָד" בַּאֲמֹר בָּאֹתוֹ וְאֶת בֶּןוֹ,
הַיּוֹם הַוְּלֵר אָמַר בְּלִילָה:

[Concernant l'expression] « un jour » (le même jour) qui est énoncée à propos de [l'interdiction d'abattre un animal] lui-même et sa progéniture, le jour succède à la nuit. (Par conséquent, on peut abattre un animal pendant la journée et abattre sa progéniture la nuit suivante, mais on ne peut pas abattre un animal la nuit et abattre sa progéniture le lendemain). Rabbi Chimon ben Zoma a déduit cela [au moyen d'une analogie :] Il est dit dans l'acte de création : « un jour » (Béréchit 1,5), et il est dit à propos de [l'abattage d'un animal] lui-même et de sa progéniture : « un jour » (Vayikra 22,28). De même que [pour l'expression] « un jour » qui est énoncée dans l'acte de création, le jour suit la nuit, de même [pour l'expression] « un jour » qui est énoncée à propos de [l'abattage d'un animal] lui-même et de sa progéniture, le jour succède à la nuit.



Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.